

E488 - The Desperate Scream!

Courageous Moments That Will Change the Future!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:40] ---

ame agari no sora wo aogu tabi

[00:40] ---

Every time I look up to
the sky after the rain

[00:45] ---

nakimushi datta koro no boku wo omou

[00:45] ---

I think back to when I was a crybaby

[00:51] ---

I was chasing somebody's back blindly

[00:51] ---

dareka no senaka wo gamushara ni oikaketa

[00:59] ---

"tsuyoku naritai" tte

[00:59] ---

Thinking "I want to be stronger"

[01:01] ---

ima wa kaze ni kieta "arigatou"

[01:01] ---

The word "thank you" has
faded into the wind now

[01:07] ---

boku wa tsuyoku nareteiru no kana?

[01:07] ---

Am I getting stronger?

[01:12] ---

kotae wa mada desou ni nai kara sa

[01:12] ---

I don't know the answer yet

[01:18] ---

yappari mada aruiteiku yo

[01:18] ---

That's why I'll keep walking ahead

[01:23] ---

saa yukou

[01:23] ---

So let's go

[01:25] ---

tachidomaru koto naku

[01:25] ---

Without stopping

[01:29] ---

nagareru toki ni makenai youni

[01:29] ---

Without giving up to the flow of time

[01:34] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[01:34] ---

I'll keep getting back up

[01:40] ---

taisetsu na mono ushinaitakunai kara

[01:40] ---

Because I don't want to
lose something precious

[01:45] ---

boku no naka ni nagareru koe wa

[01:45] ---

The voice inside of me

[01:50] ---

zutto zutto boku wo sasaeteru

[01:50] ---

keeps sustaining me

[01:56] ---

itazura na ame ga jama suru kedo

[01:56] ---

Wicked rain will get in my way

[02:01] ---

nigedasanai kara

[02:01] ---

But I won't walk away

[02:09] ---

saa yukou

[02:09] ---

So let's go

[02:11] ---

Tachidomaru koto naku

[02:11] ---

Without stopping

[02:15] ---

nagareru toki ni makenai youni

[02:15] ---

Without giving up to the flow of time

[02:20] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[02:20] ---

I'll keep getting back up

[02:26] ---

taisetsu na mono ushinaitakunai kara

[02:26] ---

Because I don't want to
lose something precious

[02:31] ---

shinjita sono saki e to...

[02:31] ---

To the future I believe in...

[02:47] ---

The time is the Great Pirate Era.

[02:50] ---

Countless pirates fight
desperately for the One Piece,

[02:56] ---

the great treasure left behind by
Gold Roger, King of the Pirates.

[02:59] ---

Monkey D. Luffy, a boy whose body turned
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:04] ---

also takes to the sea to become
the next King of the Pirates.

[03:07] ---

As Luffy and his friends
overcome numerous adventures,

[03:11] ---

the World Government is less and
less able to ignore their existence.

[03:17] ---

This is exciting!

[03:19] ---

What kind of adventure
is waiting for us next?!

[03:23] ---

The crew, on its way to the New World,

[03:26] ---

will speed along the Grand Line again today!

[03:35] ---

Separated from the rest of the Straw Hats,

[03:37] ---

Luffy made it to Marineford to rescue
his brother, Ace who was to be executed!

[03:43] ---

Blackbeard who acquired Whitebeard's
power now is in a standoff

[03:46] ---

with the Navy at the plaza!

[03:47] ---

Meanwhile, Luffy has collapsed
after Ace's death and...

[03:52] ---

...Jimbei rushes to the bay head
in order to help him escape!

[03:56] ---

Let's start with sinking
Marineford into water!

[04:08] ---

Shock Wave!

[04:10] ---

A building can easily be rebuilt!

[04:15] ---

But the island of Marineford is located
virtually in the center of the world!

[04:21] ---

To protect the people of the world who
are threatened by rampaging villains,

[04:26] ---

it is important to them that we are here!

[04:31] ---

Justice that comes from
humanity will never perish!

[04:34] ---

Don't claim to be able to
sink this place so lightly,

[04:39] ---

you little punk!

[04:41] ---

Well, then:

[04:45] ---

defend this place--if you can!

[04:47] ---

Destroy them!

[04:49] ---

Destroy them!

[04:50] ---

Destroy them!

[04:52] ---

Destroy them!!

[04:55] ---

What's this?!

[04:58] ---

I'll have an advantage once we
get to the sea! I can outrun him!

[05:09] ---

Oh no! It's frozen!

[05:11] ---

Sables!

[05:17] ---

You gotta protect the one you wanna protect!

[05:20] ---

Don't let them have their way!

[05:30] ---

What is that?! The ship came out of water!

[05:34] ---

That's a submarine!

[05:36] ---

Whose ship is that?

[05:39] ---

Put Straw Hat-ya on my ship!

[05:42] ---

"Straw Hat-ya"? That's really
a strange way to call somebody!

[05:48] ---

Who the hell are you, brat?!

[05:50] ---

I'm gonna help him get out of here.
Let me take care of him for now!

[05:54] ---

W-What?!

[06:00] ---

I'm a doctor!

[06:06] ---

"The Desperate Scream! Courageous
Moments that Will Change the Future"

[06:12] ---

Are you kidding me?! Doctors
don't carry swords!

[06:16] ---

Do you visit your patients by submarine?!

[06:19] ---

What's wrong?! Who is it?!

[06:22] ---

Trafalgar Law, a rookie from the North Blue!

[06:25] ---

What?!

[06:27] ---

That rookie must be Straw
Hat Luffy's accomplice whom

[06:30] ---

we weren't able to catch when
they had trouble with...

[06:33] ---

...the Celestial Dragons
in Sabaody Archipelago!

[06:36] ---

He came to save Luffy by submarine!

[06:39] ---

You're too slow! Hand him over already!

[06:41] ---

I said who the hell are you!?

[06:52] ---

Captain Law! Navy ships are
approaching off the stern!

[06:58] ---

Hurry up! Put those two on this ship!

[07:05] ---

I said "move out of my way"!

[07:08] ---

It's amazing that such rascal
pirates like you guys are...

[07:12] ---

...risking your lives to protect the son of

[07:15] ---

the worst criminal - the revolutionary, Dragon!

[07:19] ---

Stop undermining the wheels of justice!

[07:23] ---

Hound Blaze!

[07:27] ---

Stop Akainu here!

[07:33] ---

I won't let him lay a finger
on Ace's brother again!

[07:38] ---

Listen all Navy soldiers!

[07:40] ---

Split in two to go after the Whitebeards
and fight the Blackbeards!

[07:53] ---

Navy soldiers are coming
out from underground!

[07:56] ---

There were tunnels?!

[07:58] ---

We have backup! Great!
Let's get them at once!

[08:14] ---

Hey, Coby?! Aren't you feeling well?!

[08:18] ---

You're acting weird!

[08:55] ---

Only the man who reigns over
the Navy could do that!

[08:59] ---

"Buddha" Sengoku, very powerful.

[09:02] ---

But that's not enough to
defend the island against me!

[09:07] ---

Shut your big mouth already!
And be gone from Marineford!

[09:21] ---

--B-Blackbeard has...
--...Stopped the shock wave of Fleet Admiral!

[09:25] ---

Let me give you a hand, Captain!

[09:43] ---

W-What was that?!

[09:47] ---

Garp!

[09:50] ---

I'm a Navy soldier, too.

[09:53] ---

I have a duty to defend Marineford!

[09:58] ---

You washed-up old farts!

[10:01] ---

Take a good look!

[10:16] ---

Captain, we'll soon be in
range of the Navy ships!

[10:19] ---

Do something, Bepo!

[10:21] ---

What?! You're not Captain, you're a newcomer!

[10:27] ---

They're coming on this side too!

[10:29] ---

Finish them off with a barrage!

[10:46] ---

Fire! Fire!

[10:55] ---

Wh-What is this?!

[11:00] ---

This is...!

[11:01] ---

Blackbeard is using the
Tremor-Tremor Fruit power again!

[11:04] ---

The one he acquired from Whitebeard!

[11:06] ---

But it's way more powerful than before
when he destroyed the HQ building!

[11:20] ---

Not only the ground! The sky and
the sea... Everything is shaking!

[11:51] ---

What wonderful power!

[11:57] ---

I won't let you get away!

[12:03] ---

You can't go any further!

[12:08] ---

Not again!

[12:10] ---

Stop the Navy soldiers here! Let as many
of our people get away as possible!

[12:15] ---

No way! We won't let
even one of you get away!

[12:24] ---

You just put on another great show!

[12:27] ---

But I can't control the power very well yet!

[12:33] ---

Hey, Captain! If you aren't careful, we'll
lose the ground we're standing on, too!

[12:37] ---

Blackbeard, you bastard!

[12:39] ---

Whitebeard would be horrified to
know this punk is using his power!

[12:47] ---

How was it, "Buddha"
Sengoku?! Garp the hero?!

[12:50] ---

Do you think you can stop me?!

[12:52] ---

Your time ended with Whitebeard's death!

[13:10] ---

What will Blackbeard do next?!

[13:13] ---

--I'm scared!
--He's terrifying!

[13:15] ---

Urgent! After the earthquake
that hit Marineford,

[13:19] ---

a tsunami warning has issued for the
south shore of Sabaody Archipelago.

[13:25] ---

In order to avoid widespread panic, please
remain calm before taking any action.

[13:33] ---

Run!

[13:35] ---

Please evacuate to the north side -
the elevated area of Grove 40, 50.

[13:41] ---

Move! What are you doing?!

[13:43] ---

I'm a nobleman! I'll pay
you to let me go first!

[13:48] ---

Everybody, please stay cool.

[14:14] ---

The Pacifistas are getting
over the crack in the plaza!

[14:21] ---

Follow the Pacifistas! Don't
let the pirates get away! Go!

[14:28] ---

H-Hey!

[14:30] ---

You guys should go ahead and get on the ship!

[14:32] ---

But...

[14:33] ---

Did you forget Pops' order?!

[14:35] ---

We gotta get back to the New World
with as many alive as we can!

[14:39] ---

I got it!

[14:41] ---

Alright, stay with me!

[14:44] ---

We won't let you go! None of you can survive!

[14:47] ---

Pops, I'm sorry! I'm gonna disobey
your order for the first time!

[14:52] ---

I'm gonna die here!

[14:54] ---

Me, too! I'm gonna follow Pops to heaven!

[15:00] ---

Finally, it stopped shaking!

[15:08] ---

What's the matter with you?!

[15:10] ---

I don't know! I feel sad!

[15:14] ---

Sad?!

[15:25] ---

The voices disappear one by one in my head!

[15:38] ---

Huh? The voices?

[15:40] ---

--We'll show you the justice of the Navy!

--Is this what you call "justice"?!

[15:45] ---

Stop the Navy soldiers here!

[15:48] ---

No way! Destroy the pirates!

[16:02] ---

That's for my friend who
got killed in the war!

[16:06] ---

Damn pirates! Go to hell...

[16:13] ---

Let's teach them!

[16:15] ---

We're the ones that will conquer
the world, not the pirates!

[16:18] ---

I got one!

[16:19] ---

What are you talking about?!

[16:21] ---

Are you losing your mind?!

Get ahold of yourself!

[16:25] ---

H-Help me!

[16:27] ---

Run!

[16:35] ---

Coby! H-Hey! Where are you going?!

[16:41] ---

Let as many of our people escape as possible!

[16:44] ---

Stay with me! He's alive!

Let's get him treated!

[16:48] ---

I-I don't wanna die!

[16:49] ---

Forget about him! The war is not over yet.

[16:53] ---

But...

[16:54] ---

Now is our chance to show them
the power of our justice!

[16:58] ---

There's no time to help the wounded! Go!

[17:01] ---

Y-Yes, sir!

[17:04] ---

Corner the pirates! Destroy
them--to the last man!

[17:11] ---

Somebody, give me a hand! Somebody!

[17:15] ---

Destroy all the damn pirates!

[17:18] ---

The Navy soldiers are still motivated
even though we achieved the goal!

[17:29] ---

Guns don't work!

[17:30] ---

--Run!

--Run!

[17:32] ---

--Chase them!

--Damn villains!

[17:36] ---

Something is not right! With either side!

[17:40] ---

We're not satisfied even though we won!

[18:08] ---

Damn!

[18:10] ---

Listen, guys!

[18:12] ---

As long as you're a Navy soldier, you
can't forgive those thugs, the pirates!

[18:16] ---

Curiel!

[18:18] ---

Admiral Sakazuki!

[18:38] ---

Hey, are you alright?!

[18:41] ---

H-Hey!

[19:17] ---

No one can stop me! I'm gonna
destroy and devour everything!

[19:24] ---

B-Blackbeard! He's pretty scary!

[19:27] ---

I gotta leave here as soon as possible!

[19:39] ---

Why don't you leave Straw Hat Luffy here?

[19:43] ---

Ugh! It's...!

[19:45] ---

--It's Kizaru!

--Get them on the ship!

[19:48] ---

Alright, I leave them
to you, Whoever You Are!

[19:52] ---

Do the best you can!

[19:55] ---

Catch them, Jean Bart!

[19:58] ---

Yeah, that's it!

[20:00] ---

Submerge!

[20:01] ---

How dare you get away from
us at Sabaody, Trafalgar Law?

[20:06] ---

He's severely wounded! Is he alive?!

[20:09] ---

Let's run!

[20:14] ---

Dammit!

[20:15] ---

Give it up!

[20:17] ---

That's enough!

[20:25] ---

A Navy soldier?

[20:38] ---

Coby!

[20:39] ---

Let's end this now!

[20:42] ---

Let's not fight anymore!

[20:46] ---

What is he doing?

[20:49] ---

S-Somebody...

[20:53] ---

H-Help me!

[20:54] ---

We're wasting people's lives!

[20:58] ---

Every single soldier has a family
that's waiting for him to come home!

[21:05] ---

We accomplished the purpose already

[21:08] ---

but we're still chasing the pirates
who have no will to fight!

[21:10] ---

We could stop but we're coveting more!

[21:13] ---

We're giving up on our soldiers

[21:15] ---

who could survive if we
treated them right away!

[21:17] ---

On top of that, we keep multiplying
the number of victims!

[21:21] ---

Soldiers who're gonna go down after this...

[21:24] ---

Is that Coby?

[21:26] ---

They're no more than fools!

[21:32] ---

Who are you, you fool?!

[21:39] ---

You've wasted my time!

[21:41] ---

We have no use for a soldier
who doesn't believe in justice!

[21:46] ---

Oh no, I'm dead! But I
said what I wanted to say!

[21:52] ---

I have no regret!

[21:56] ---

Coby!

[22:13] ---

Good job, you young Navy soldier.

[22:18] ---

The courageous moments that you
created by risking your life

[22:22] ---

just now have changed...

[22:23] ---

...the future of the world
tremendously - for better or worse.

[22:28] ---

Hurry up! Bring him inside!

[22:30] ---

Not a chance!

[22:36] ---

Don't do anything, Kizaru!

[22:39] ---

Oops, you're Benn Beckman!

[22:43] ---

Huh? That's...! The ship is...!

[22:46] ---

Let's go!

[22:48] ---

Why is one of The Four Emperors
from the New World here?!

[22:53] ---

"Red-Haired" Shanks!

[23:08] ---

I'm here to...

[23:14] ---

...end this war!

[23:25] ---

The "Red-Haired" Pirates have
appeared out of the blue!

[23:27] ---

Law tries to give Luffy a chance to escape
while the Navy catches their breath,

[23:31] ---

but the three admirals attack relentlessly.

[23:35] ---

Then Shanks reveals his real reason
for appearing on the battlefield...

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"Here Comes Shanks! The War
of the Best is Finally Over!"

[23:45] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 23:45:04 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:45:04 UTC by whimsee